

LEGNA / PELLET

Manuale d'uso

DuoWIN

con tecnologia ibrida

Riscaldamento combinato a legna e pellet

Per case monofamiliari e plurifamiliari

Potenza calorifica nominale: da 4,3 a 30 kW


windhager

CALORE E FUTURO



Indice

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto	4
1.1 Indicazioni generali	4
1.1.1 Obblighi del produttore	4
1.1.2 Obblighi dell'installatore	4
1.1.3 Obblighi dell'utente	4
1.1.4 Ricambi	5
1.2 Sicurezza e precauzioni	5
1.3 Fonti di pericolo	5
1.3.1 Interruzione di corrente (o quando il ventilatore non è in funzione)	5
1.3.2 Corpo caldaia	5
1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore	6
1.3.4 Aria di combustione	6
1.3.5 Caldaia a gassificazione di legna e a pellet con un unico camino	6
1.4 Combustibile	6
1.4.1 Combustibile della caldaia a pellet	6
1.4.2 Combustibile della caldaia a gassificazione di legna	7
1.5 Messa in funzione e manutenzione	7
1.6 Verifica del funzionamento	8
1.7 Riempimento della stiva pellet	8
2. Uso	9
2.1 Caldaia a gassificazione di legna: elementi funzionali e di comando	9
2.2 Caldaia a pellet: aprire la porta di contenimento	10
2.3 Caldaia a pellet: descrizione del funzionamento, elementi funzionali e di comando	11
2.3.1 Caldaia a pellet con convogliamento pellet manuale	11
2.3.2 Caldaia a pellet con convogliamento pellet completamente automatico	12
2.4 Controllo prima di riscaldare	13
2.5 Riempimento della stiva pellet	13
2.5.1 Riempimento manuale	13
2.5.2 Riempimento completamente automatico	13
2.6 Caldaia a gassificazione di legna modo riscaldamento – preparazione, accensione o aggiunta legna, fine combustione	14
2.6.1 Preparare il modo riscaldamento	14
2.6.2 Accensione manuale (senza accensione automatica)	15
2.6.3 Accensione con accensione automatica	16
2.6.4 Aggiungere legna - continuare nel modo riscaldamento	18
2.6.5 Fine combustione	18

2.7	Caldaia a pellet: funzionamento dell'impianto di riscaldamento	19
2.7.1	Regolazione del sistema MESplus	19
3.	Cura, pulizia e manutenzione	20
3.1	Pulizia del rivestimento e della tastiera a membrana	20
3.2	Apparecchi di pulizia e di comando	20
3.3	Pulizia della caldaia a gassificazione di legna	21
3.3.1	A ogni riempimento	21
3.3.2	Ogni settimana	22
3.3.3	Ogni anno	22
3.4	Pulizia della caldaia a pellet	26
3.4.1	Panoramica degli intervalli di pulizia e assistenza	26
3.4.2	Svuotare il cassetto ceneri, rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento	27
3.4.3	Pulizia della camera di combustione e del corpo caldaia	28
3.4.4	Pulizia delle superfici riscaldanti in alto e della girante	31
3.4.5	Livello di riempimento del serbatoio dell'acqua	32
3.4.6	Pulizia della stiva e dello sportello dell'unità di convogliamento	33
3.4.7	Confermare la pulizia Fase 1 o confermare la pulizia generale - azzerare la richiesta di pulizia	34
3.5	Tube dei gas combusti al camino	35
3.6	Magazzino o contenitore pellet	35
3.7	Manutenzione	36
4.	Misurazione delle emissioni della caldaia a gassificazione di legna	37
4.1	Preparazione	37
4.2	Riscaldamento	37
4.3	Misurazione	37
5.	Certificato di conformità CE	38
5.1	Caldaia a gassificazione di legna	38
5.2	Caldaia a pellet	39
	Condizioni di garanzia	40

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Gentile proprietaria del riscaldamento,
egregio proprietario del riscaldamento,

ci congratuliamo con lei per la sua nuova caldaia ecocompatibile. Con questo acquisto ha optato per un prodotto di qualità elevata di marchio Windhager, assicurandosi così maggiore comfort, consumo ottimizzato del combustibile e l'impiego ecocompatibile di energia preziosa preservando le risorse. Come prodotto di qualità, la sua caldaia è il risultato della nostra produzione certificata ISO 9001, è stata sottoposta a test estesi ed è riciclabile con tutti i componenti.

Nelle pagine seguenti abbiamo riportato per lei informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso, le funzioni degli apparecchi e la pulizia.

La caldaia ibrida DuoWIN è composta dalla caldaia a gassificazione di legna LogWIN Klassik pellet ready e dalla caldaia a pellet BioWIN2 con unità di visualizzazione e comando comune InfoWIN^{PLUS}.

Il **funzionamento della caldaia** con l'**unità di visualizzazione e comando InfoWIN^{PLUS}** è descritto nell'apposito **manuale d'uso**. Voglia cortesemente tener conto anche di tali indicazioni. Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!

1.1 Indicazioni generali

1.1.1 Obblighi del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti fondamentali delle diverse direttive vigenti, pertanto vengono fornite con il contrassegno **CE** e corredate di tutti i documenti necessari.

Con riserva di modifiche tecniche.

In qualità di produttori non possiamo essere ritenuti responsabili nei seguenti casi:

- utilizzo errato dell'apparecchio,
- manutenzione assente o insufficiente dell'apparecchio,
- installazione dell'apparecchio non regolamentare.

1.1.2 Obblighi dell'installatore

L'installazione dell'apparecchio compete all'installatore che deve rispettare le seguenti istruzioni:

- leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nei manuali forniti a corredo dell'apparecchio;
- effettuare l'installazione in conformità alle prescrizioni e norme vigenti;
- spiegare l'impianto all'utente;
- attirare l'attenzione dell'utente sull'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio;
- consegnare tutti i manuali d'uso all'utente.

1.1.3 Obblighi dell'utente

Al fine di garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti istruzioni:

- leggere e seguire le istruzioni contenute nel manuale d'uso;
- incaricare personale specializzato qualificato dell'installazione e della prima messa in funzione;
- farsi spiegare l'impianto dall'installatore;
- provvedere all'esecuzione dei controlli e dei lavori di manutenzione necessari;
- conservare i manuali in buono stato in prossimità dell'apparecchio.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche o mentali o percezioni sensoriali pregiudicate, oppure sprovviste di esperienza e conoscenze relative all'utilizzo dell'apparecchio, qualora non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o non siano opportunamente addestrate. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

1.1.4 Ricambi

Per i ricambi, rivolgersi al partner dell'assistenza, scrivere all'indirizzo ersatzteil@at.windhager.com o chiamare il numero +43(0)6212/2341-268.

1.2 Sicurezza e precauzioni

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

Segnali di informazione

Si prega di osservare i simboli seguenti contenuti nel presente manuale.



Attenzione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può determinare un **pericolo per le persone**.



Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.

In caso di manipolazione di queste parti, disalimentare sempre la caldaia.



Avviso di superfici calde: pericolo di ustioni!

Prima di toccare queste superfici, disinserire obbligatoriamente la caldaia e lasciarla raffreddare.



Informazione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un **malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento**.



Indicazione!

I blocchi di testo contrassegnati sono **indicazioni e consigli** per l'uso e il funzionamento.

1.3 Fonti di pericolo

1.3.1 Interruzione di corrente (o quando il ventilatore non è in funzione)



Attenzione!

Non aprire lo sportello della camera di combustione o la porta della camera di riempimento, aumentato pericolo di deflagrazione in seguito all'apertura dello sportello della camera di combustione. Dopo un'interruzione di corrente durante la fase di combustione viene eseguito un Self-test, quindi il funzionamento riprende automaticamente.

1.3.2 Corpo caldaia



Attenzione!

Il corpo caldaia non deve essere mai riempito con i pellet manualmente. L'eccessiva presenza di materiale combustibile nel corpo caldaia causa un'accensione non ottimale dei pellet. Si forma una quantità troppo elevata di gas di distillazione secca che può causare una deflagrazione.

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore

Per tutte le fonti di energia vigono norme di sicurezza che vanno rispettate durante l'utilizzo di combustibile, riscaldamento e magazzini. Lo stesso vale anche per lo stoccaggio di pellet.

Dopo aver riempito il magazzino si può formare ossido di carbonio (CO) inodore e verificarsi una mancanza di ossigeno. Pertanto nelle prime 6 settimane successive a un riempimento del magazzino è vietato accedere al magazzino pellet o è consentito unicamente a personale addestrato (misurazione del gas).

Si prega di rispettare anche le indicazioni riportate sugli adesivi del magazzino:

- è vietato l'accesso alle persone non autorizzate, tenere i bambini lontani dalla stiva pellet!
- Garantire un'aerazione sufficiente prima di accedervi. Tenere la porta aperta durante l'accesso.
- Accedere alla stiva unicamente sotto la sorveglianza di una persona posizionata al di fuori del magazzino.
- Vietato fumare, fiamme libere e altre fonti di accensione.
- Pericolo di lesioni dovuto a componenti mobili.
- La caldaia a pellet deve essere spenta da almeno 15 minuti prima di procedere al riempimento.
- Far effettuare il riempimento solo in presenza delle condizioni prescritte dai fornitori della caldaia e dei pellet.
- Proteggere i pellet dall'umidità.

In caso di malessere uscire immediatamente dal magazzino e rivolgersi a un medico!



Attenzione!

Va vietato l'ingresso a magazzini non ventilati (in particolare serbatoi interrati).

1.3.4 Aria di combustione

È vietato chiudere le aperture predisposte per l'alimentazione e lo scarico dell'aria

1.3.5 Caldaia a gassificazione di legna e a pellet con un unico camino

Se la caldaia a gassificazione di legna e la caldaia a pellet sono **collegate ad un unico camino**, in caso di funzionamento di una sola caldaia vanno chiuse sempre tutte le porte di contenimento, gli sportelli della camera di combustione, di riempimento, di accensione e della cenere, nonché tutte le aperture di pulizia. In caso contrario, può verificarsi la fuoriuscita di gas combustibili dalle porte o aperture di pulizia non chiuse.

1.4 Combustibile

1.4.1 Combustibile della caldaia a pellet

Al fine di garantire un funzionamento del nuovo impianto di riscaldamento senza guasti per lungo tempo, occorre rispettare i seguenti punti:

Qualità dei pellet a norma EN ISO 17225-2 A1:

La qualità dei pellet riveste un ruolo fondamentale per il funzionamento ottimale dell'impianto di riscaldamento. Al momento dell'acquisto si prega pertanto di prestare particolare attenzione che i pellet soddisfino le prescrizioni di qualità della norma EN ISO 17225-2 A1 (o della norma ÖNORM M7135 / DINplus). La massima sicurezza di funzionamento possibile è data dall'acquisto dei pellet da produttori che presentano una certificazione a norma ENplus (o anche DINplus, ÖNORM M7135 oppure UZ38), poiché una certificazione prevede un controllo qualità interno costante. Diametro: 6 mm; lunghezza: 10 – 40 mm; max 1 % fino a 45 mm

Far presente al fornitore di pellet questi requisiti di qualità prima di effettuare l'ordine e richiedere una conferma in tal senso alla consegna.

Effetti delle variazioni di qualità:

I pellet sono costituiti al 100 % da legna naturale, pertanto variazioni minime nella qualità del combustibile sono normali e sottolineano la caratteristica naturale del combustibile. Tali variazioni di qualità influiscono sul grado di sporcizia, sulla percentuale di cenere e di conseguenza sugli intervalli di pulizia.

Il problema dell'accorciamento degli intervalli di pulizia dovuto a variazioni di qualità dei pellet non può essere eliminato tramite una riparazione in garanzia!

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

1.4.2 Combustibile della caldaia a gassificazione di legna

La caldaia è concepita per la combustione di legna naturale da ardere. Il contenuto di acqua del combustibile deve aggirarsi tra il 15 e il 25 %. Valore indicativo: legna immagazzinata correttamente per circa 2 anni. Occorre tener opportunamente conto degli effetti di eventuali scostamenti da tali indicazioni.

- Legna in ceppi da ½ m: **50 – 53 cm di lunghezza, lunghezza degli spigoli da circa 8 a max. 15 cm**; in caso di lunghezze molto diverse, ad es. 1/3 m, occorre fare attenzione a effettuare un riempimento adeguato!; **spaccare sempre i tondelli di Ø superiore a 8 cm!**
- Bricchette di legna: combustione di bricchette di legna in conformità alla norma ÖNORM M7135.
- Legname di scarto: combustione di legname di scarto come ad es. legname tagliato, tavole, puntelli ecc., nonché legname non trattato con preservanti del legno o altri prodotti contenenti composti alogenati organici o metalli pesanti (negli scarti esclusi rientrano in particolare gli scarti provenienti da materiali edili e di demolizione). Occorre fare attenzione a effettuare un riempimento adeguato!

Combustibile non idoneo:

- combustibili fossili solidi: carbone fossile, lignite, coke, torba ecc.
- cippato, trucioli di piallatura, pellet, paglia, cereali, legni a crescita rapida ecc.
- non bruciare elementi in plastica, pannelli in PVC, trucioli di segatura o scarti di legno impregnati e incollati e simili, causano la corrosione della caldaia ed è vietato ai sensi della legge contro l'inquinamento atmosferico.



Attenzione!

Non inserire combustibili in polvere, ad es. pulviscolo di carteggiatura, segatura - pericolo di esplosione!

1.5 Messa in funzione e manutenzione

Far mettere in funzione la caldaia nuova dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti. Nel corso dell'operazione vengono verificate accuratamente tutte le funzioni del nuovo apparecchio e il tecnico specializzato fornisce informazioni nel corso di un colloquio dettagliato. Tale operazione e la manutenzione della caldaia, prescritta ai sensi delle condizioni di garanzia, ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, garantiscono un impiego ottimizzato e lunga durata della caldaia. Solo in tal modo la tecnologia di una caldaia moderna può assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e a risparmio energetico.

Prima di ordinare la prima messa in funzione devono essere soddisfatti i seguenti presupposti:

- 1.) la caldaia deve essere montata regolarmente.
- 2.) L'impianto deve essere dotato del cablaggio elettrico completo.
- 3.) L'impianto deve essere spurgato, riempito e sfiato, l'assorbimento di calore deve essere possibile.
- 4.) Il boiler deve essere collegato sul lato dell'acqua di consumo e riempito.
- 5.) Il combustibile deve essere disponibile in quantità sufficiente (pellet, legna in ceppi, petrolio o gas).
- 6.) L'utente dell'impianto è presente alla messa in funzione.

Se tali punti non sono soddisfatti non si può effettuare la prima messa in funzione. Eventuali costi inutili derivanti devono essere addebitati in fattura.

Messa in funzione e manutenzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti costituiscono la condizione per la garanzia ai sensi delle "Condizioni di garanzia".

Indicazione!



Caldaia a gassificazione di legna: Alla prima accensione della caldaia si possono verificare odori fastidiosi dovuti alle emissioni degli isolamenti o ai residui di vernice bruciati, pertanto occorre provvedere a una buona aerazione del locale caldaia/vano di installazione. Inoltre si può formare dell'acqua di condensa nell'area delle superfici riscaldanti e verificare un aumento ritardato della temperatura della camera di combustione.

Indicazione!



Caldaia a pellet: Nelle prime settimane dopo la messa in funzione si può formare della condensa nella camera di combustione, sulle superfici riscaldanti e nel cassetto/vano raccogliacque. Tale evenienza non ha alcun impatto sul funzionamento e sulla durata della caldaia.

2. Uso

2.1 Caldaia a gassificazione di legna: elementi funzionali e di comando



Fig. 5 Caldaia con carburatore a legna

Forniti di serie:

- manuali
- Raschietto (caldaia a gassificazione di legna)
- recipiente per cenere

Accessori su richiesta:

set di pulizia EWK 020

- mensola di sospensione (per il montaggio a parete o alla parete laterale della caldaia)
- spatola
- spazzola di pulizia
- attizzatoio

- 1..... Porta di contenimento
2..... InfoWIN^{PLUS}
3..... Copertura posteriore caldaia – sotto coperchio pulizia per superfici riscaldanti

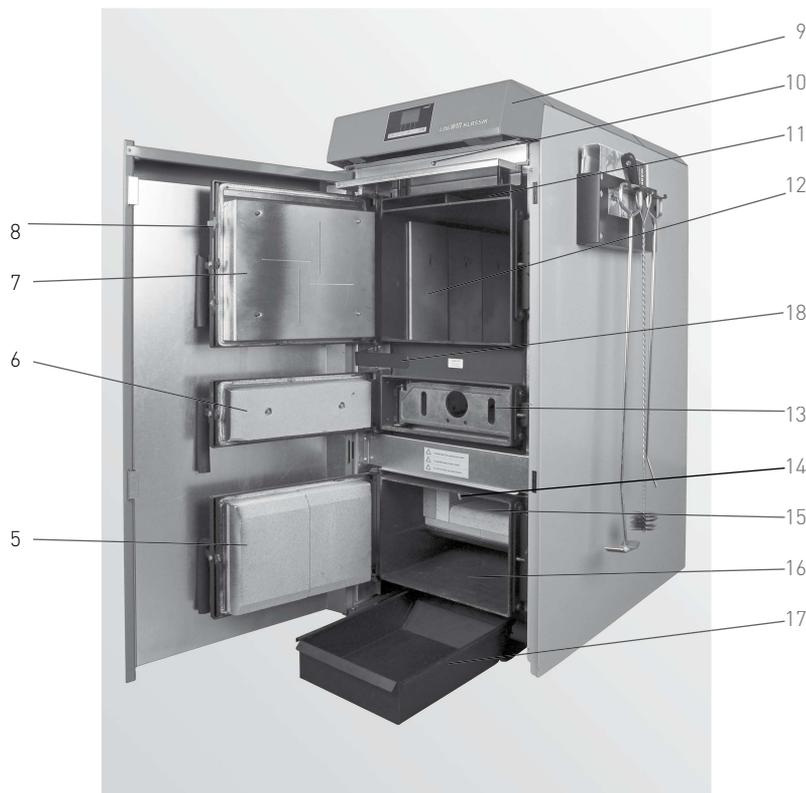


Fig. 6 Caldaia a gassificazione di legna; sportelli di riempimento, accensione e cenere aperti

- 5..... Sportello cenere
6..... Sportello di accensione
7..... Sportello di riempimento
8..... Gancio di blocco per sportello di riempimento
9..... Portello del rivestimento – sotto si trovano moduli MESplus, targhetta, fusibile e limitatore della temperatura di sicurezza
10..... Interruttore della porta di contenimento
11..... Aspirazione gas distillato a bassa temperatura
12..... Camera di riempimento con lamiera ad aggancio
13..... Griglia
14..... Sonda Thermocontrol
15..... Camera di combustione
16..... Vano cenere
17..... Recipiente per cenere
18..... Pulizia scambiatore a leva

2.2 Caldaia a pellet: aprire la porta di contenimento



Avviso di superfici calde: pericolo di ustioni!

Prima di aprire la porta di contenimento, spegnere obbligatoriamente la caldaia con il **tasto ON/OFF** (vedere fig. 2) e lasciare raffreddare (nessuna visualizzazione sul display).

- Rimuovere la chiave a brugola dal retro in corrispondenza del bocchettone di riempimento del serbatoio dell'acqua – fig. 7.
- Inserire la chiave a brugola, ruotare di un quarto di giro verso sinistra e aprire la porta di contenimento – fig. 8, 9.

Chiave a brugola



Fig. 7 Chiave a brugola

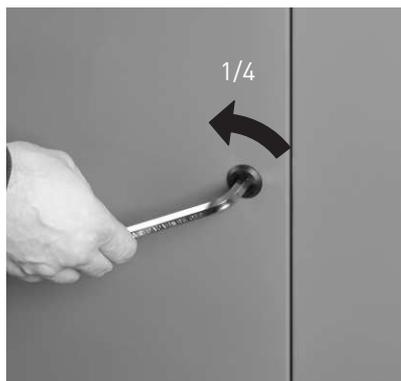


Fig. 8 Aprire la porta di contenimento con la brugola



Fig. 9 Porta di contenimento aperta

2.3 Caldaia a pellet: descrizione del funzionamento, elementi funzionali e di comando

La caldaia a pellet e il sistema di energia modulare MESplus costituiscono un'unità perfetta. La caldaia a pellet si accende automaticamente quando giunge una richiesta di calore dalla regolazione. Dopo lo "spurgo" (funzione di sicurezza) parte l'accensione e si attiva la coclea di dosaggio dei pellet. Il corpo caldaia viene riempito automaticamente con i pellet. Se la formazione della fiamma viene riconosciuta (sonda Thermocontrol), la caldaia entra in fase di stabilizzazione della fiamma e quindi in modalità regolazione (funzionamento modulato) e viene regolata in base alla temperatura della caldaia programmata. Se la potenza assorbita scende al di sotto della potenza calorifica nominale minima o se non vi è alcuna richiesta di calore dalla regolazione, la caldaia va in fine combustione. Il ventilatore continua a funzionare fino a quando il corpo caldaia non si è raffreddato.

2.3.1 Caldaia a pellet con convogliamento pellet manuale

L'alimentazione della stiva avviene manualmente. Un motore sposta la pulizia scambiatore in verticale mantenendo pulite le superfici riscaldanti. I residui della pulizia delle superfici riscaldanti cadono nel vano raccoglienera posteriore. I residui di combustione del corpo caldaia cadono nel cassetto raccoglienera. In caso di richiesta di pulizia, le ceneri vanno rimosse manualmente.

2.3.2 Caldaia a pellet con convogliamento pellet completamente automatico

Esecuzione come al punto 2.3.1, con convogliamento pellet completamente automatico

Il convogliamento pellet riempie la stiva in modo completamente automatico tramite una turbina di aspirazione esente da manutenzione prelevando i pellet da un magazzino o contenitore pellet. Il convogliamento pellet viene attivato mediante l'interruttore del livello di riempimento (interruttore di prossimità) nella stiva oppure al termine dell'orario libero o all'inizio dell'orario di avvio e rimane in funzione finché la stiva è piena. Il riempimento non viene avviato perché la caldaia è in modalità riscaldamento o il convogliamento è bloccato dal controllo (al di fuori dell'orario libero, ad es. di notte). Se in caso di necessità di riempimento la caldaia dovesse essere in funzione, andrà in fine combustione.

In presenza di più sonde di aspirazione, la commutazione sulle sonde di aspirazione avviene automaticamente. Dopo un determinato numero di riempimenti della stiva, si commuta sulla sonda di aspirazione successiva. In questo modo, il magazzino viene svuotato sempre in modo omogeneo.

2.4 Controllo prima di riscaldare

- a) **Pressione dell'impianto (pressione dell'acqua di riscaldamento):** l'impianto deve essere riempito e sfiatato. La pressione dell'impianto a freddo deve essere almeno 1,0 bar (max. 1,8 bar). L'installatore del riscaldamento è a sua disposizione per eventuali domande.
- b) **Aerazione e sfiato:** accertarsi che aerazione e sfiato del locale caldaia/vano d'installazione siano efficaci. L'aria di alimentazione dovrebbe essere priva di polvere per quanto possibile.
- c) **Camino:** far controllare regolarmente il camino dallo spazzacamino ed eventualmente farlo pulire.
- d) **Blocchi:** verificare che i blocchi installati nell'impianto di riscaldamento siano impostati correttamente.
- e) **Accumulatore tampone (puffer):** se la temperatura sul termometro centrale è già 70 °C non accendere più o non aggiungere legna in caso di caldaia a gassificazione di legna!
- f) **Valvola di sicurezza scarico termico:** controllo della tramoggia di scarico. Lo scarico non deve gocciolare.
- g) **Serbatoio dell'acqua:**
controllo del livello di riempimento del serbatoio dell'acqua per la protezione dal ritorno fiamma – vedere punto 3.4.5.

2.5 Riempimento della stiva pellet

2.5.1 Riempimento manuale

Aprire il coperchio della stiva e riempirla fino a max. 1 cm sotto il bordo.
Chiudere il coperchio.

2.5.2 Riempimento completamente automatico

La stiva viene riempita tramite il convogliamento pellet completamente automatico. Il primo caricamento (messa in funzione) viene eseguito dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti, che mette in funzione la caldaia insieme al convogliamento pellet e istruisce l'utente sull'uso e la pulizia della caldaia sulla scorta del manuale d'uso.

2.6 Caldaia a gassificazione di legna modo riscaldamento – preparazione, accensione o aggiunta legna, fine combustione

Attenzione!



In presenza di temperature esterne elevate o irraggiamento solare diretto sul camino, si può verificare una fuoriuscita di gas combusti nel locale caldaia/vano di installazione dovuta al mancato tiraggio del camino.

Possibilità di intossicazione mortale o pericolo di deflagrazione dovuto ai gas combusti!

Consiglio: impostare gli orari di avvio nelle ore mattutine o serali più fresche, oppure accertarsi con lo spazzacamino che l'impianto camino funzioni regolarmente con le condizioni sopra menzionate.

Avvertenze importanti prima dell'accensione o dell'aggiunta di legna:

accendere o aggiungere legna unicamente se è garantito un assorbimento di calore sufficiente, ovvero:

- controllare dapprima la "Temperatura accumulato" sul termometro centrale, se è già 70 °C non si può accendere la caldaia o aggiungere legna.
- Aprire il miscelatore manuale, non chiudere i radiatori.
- Dosare la quantità di combustibile in modo corretto, ovvero nel periodo di transizione riempire la caldaia solo per $\frac{1}{4}$ - $\frac{1}{2}$.



Informazione!

Un puffer correttamente dimensionato è assolutamente necessario per un funzionamento ineccepibile.

2.6.1 Preparare il modo riscaldamento

- 1.) A ogni riempimento **azionare la pulizia scambiatore a leva** per **circa 5-10** volte, fig. 12.
- 2.) Aprire la porta di contenimento, il ventilatore si avvia. Aprire lo sportello di riempimento (sportello superiore) fino alla battuta del blocco, sollevare il gancio di blocco (fig. 13), **aprire completamente lo sportello di riempimento**.



Fig. 12 Azionare la pulizia scambiatore a leva per circa 5 - 10 volte.



Fig. 13 Aprire il blocco dello sportello di riempimento.

- 3.) **Agganciare il recipiente per cenere** all'altezza dello sportello di accensione (sportello centrale) nell'apposita lamiera ad aggancio, fig. 14.
- 4.) Aprire lo sportello di accensione e la griglia e **distribuire la cenere residua in modo uniforme** nella camera di riempimento (fig. 14). Controllare che **i fori** nelle lamiere laterali ad aggancio **e l'apertura per la combustione** (fig. 15) siano **liberi**.

In caso contrario liberarli con il raschietto montato, oppure togliere la cenere in eccesso dalla camera di riempimento, benché non completamente, perché i pezzi di carbone di legna non combusti possono essere utilizzati ancora.



Indicazione!

Prima di ogni processo di accensione non aspirare mai completamente la caldaia!



Fig. 14 Agganciare il recipiente per cenere, rimuovere la cenere

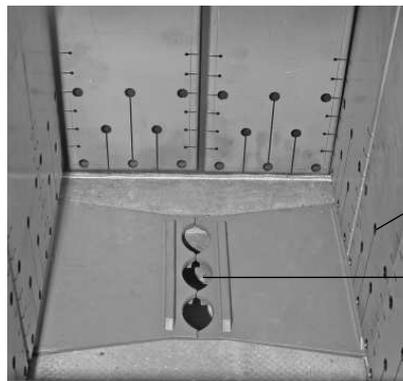


Fig. 15 Camera di riempimento, fori nelle lamiere ad aggancio, apertura per la combustione

Fori nelle lamiere ad aggancio
Apertura per la combustione

2.6.2 Accensione manuale (senza accensione automatica)

- 1.) Introdurre uno strato di **legna minuta asciutta** e coprirla con **carta appallottolata/cartone**¹.

L'apertura per la combustione deve rimanere libera.

- 2.) **Introdurre** dapprima **ceppi di legna** piccoli, poi più grandi, nel senso della lunghezza e riempire la camera di riempimento secondo il fabbisogno, fig. 16.

Indicazione!



Per una combustione pulita e un'accensione più rapida riempire la camera di riempimento almeno per $\frac{1}{2}$ e formare sempre la brace di fondo con ceppi da $\frac{1}{2}$ metro.

- 3.) **Chiudere lo sportello di riempimento.**
- 4.) **Accendere la carta**¹ con lo sportello di accensione e la griglia aperti.
Consiglio: per facilitare l'accensione inserire ancora un po' di carta¹ sul davanti.
- 5.) **Chiudere la griglia.**
- 6.) Premere il tasto Info sull'InfoWIN^{PLUS}. Viene visualizzata la temperatura della camera di combustione. **Chiudere lo sportello di accensione e la porta di contenimento** quando la temperatura della camera di combustione ha raggiunto **500 °C**, in tal modo il programma di accensione si avvia automaticamente.

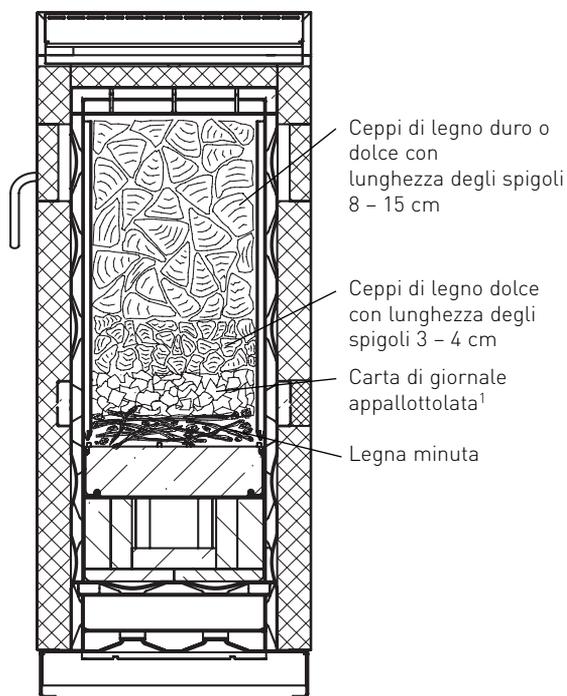


Fig. 16 Sezione della camera di riempimento

Consiglio: se non si sente un rumore di accensione distinto, probabilmente l'apertura per la combustione è ostruita oppure vi sono spazi vuoti troppo grandi nella disposizione del combustibile. Liberare o pulire l'apertura per la combustione per un'accensione migliore.

Indicazione!



Una volta accesa la caldaia aprire lo sportello di riempimento solo per aggiungere legna. In tal modo si ottengono un ciclo di combustione uniforme e indisturbato e lunghi intervalli di aggiunta della legna.

¹ Per motivi di igiene dell'aria (Ordinanza svizzera contro l'inquinamento atmosferico - OIA), in Svizzera al posto di carta/catone va utilizzato un ausilio per l'accensione.

2.6.3 Accensione con accensione automatica¹



Informazione!

Prima di procedere al riempimento accertarsi che nella camera di riempimento non vi siano braci residue - possibilità di autoaccensione incontrollata!

- 1.) **Chiudere la griglia.**
- 2.) **Introdurre** dapprima **ceppi di legna** piccoli, poi più grandi, nel senso della lunghezza e riempire la camera di riempimento secondo il fabbisogno, fig. 17. Prima di chiudere lo sportello di accensione controllare che la legna si trovi direttamente davanti all'apertura di accensione, fig. 18.



Indicazione!

Per un'accensione affidabile ed efficiente è importante che la legna da ardere si trovi davanti all'apertura di accensione e formare sempre la brace di fondo con ceppi da ½ metro.

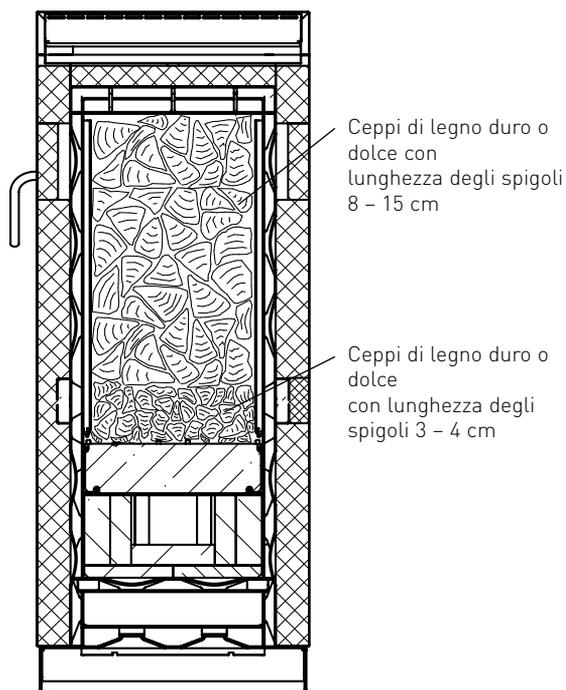


Fig. 17 Sezione della camera di riempimento

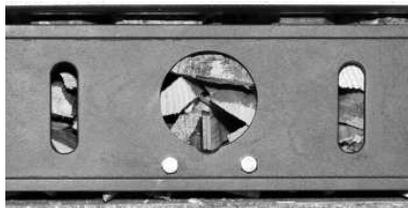


Fig. 18 Legna in ceppi introdotta correttamente davanti all'apertura di accensione

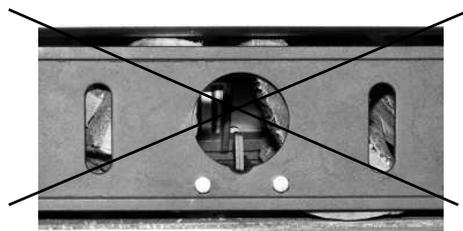


Fig. 19 Legna in ceppi introdotta in modo errato, NON davanti all'apertura di accensione

- 3.) **Chiudere sportello di accensione, sportello di riempimento e porta di contenimento.**

Su InfoWIN^{PLUS} compare "Accensione" – fig. 20.

- 4.) Premere il tasto **Accensione**, sul display compare "Immediato", "Con tempo di arresto" e "Automatica", fig. 21.
- 5.) Con i tasti **freccia** evidenziare il tipo di accensione desiderata e confermare con il tasto **scegli**, fig. 22.

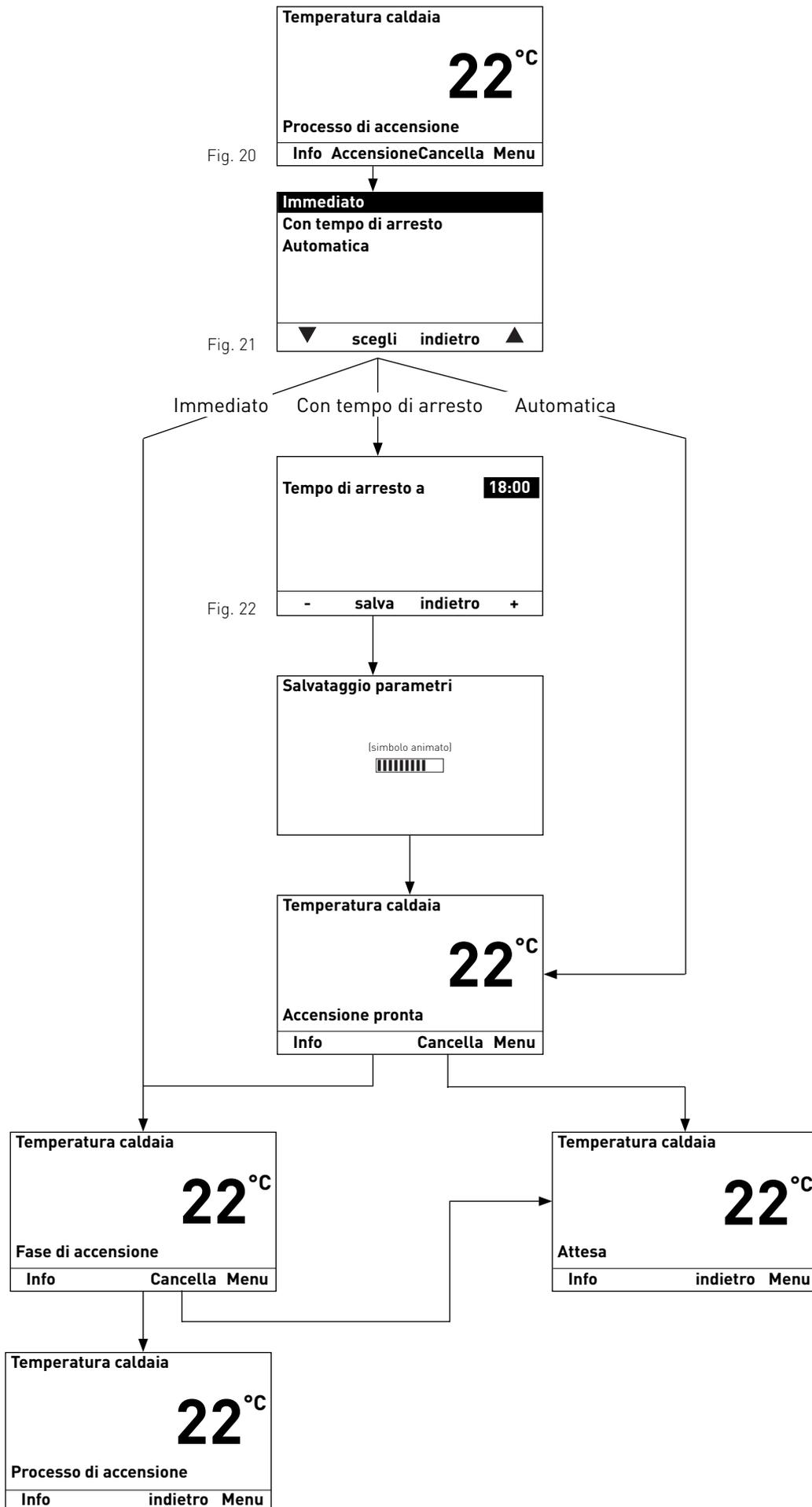
Tipi di accensione:

"Immediato": la fase di accensione inizia immediatamente dopo la selezione.

"Con tempo di arresto": premendo i tasti **+** o **-** si può modificare l'ora a intervalli di 15 minuti e confermare con il tasto **salva**, fig. 22. La fase di accensione inizia solo allo scadere dell'ora impostata e alla contemporanea richiesta di calore da parte della regolazione MESplus o tramite richiesta di accensione esterna.

"Automatica": la fase di accensione inizia in presenza della richiesta di calore da parte della regolazione ME-Splus o tramite richiesta di accensione esterna.

¹ Solo per LogWIN con accensione automatica



2.6.4 Aggiungere legna - continuare nel modo riscaldamento



Attenzione!

Aprire lo sportello di riempimento con cautela a causa del pericolo di deflagrazione.

- 1.) A ogni riempimento azionare la pulizia scambiatore a leva per circa 5–10 volte.
- 2.) **Aprire lo sportello di riempimento fino alla battuta del blocco, attendere almeno 15 secondi** che i gas distillati a bassa temperatura vengono aspirati. Sollevare il gancio di blocco, aprire completamente lo sportello di riempimento.
- 3.) **Controllo del letto di brace:**
raccomandiamo di aggiungere legna solo quando la legna all'interno è già completamente bruciata.
 - Se vi è ancora brace residua a sufficienza, distribuirla uniformemente nella camera di riempimento e **aggiungere legna secondo il fabbisogno**.
 - In assenza di brace o con poca brace residua occorre accendere nuovamente la caldaia, vedere punto 2.6.1.
- 4.) Chiudere sportello di riempimento e porta di contenimento.

2.6.5 Fine combustione

Al termine della combustione il ventilatore continua a funzionare fino a quando la camera di combustione è raffreddata al punto da utilizzare al meglio la brace rimanente, in base al funzionamento di fine combustione selezionato, quindi si spegne (fase di funzionamento Attesa).

2.7 Caldaia a pellet: funzionamento dell'impianto di riscaldamento

La caldaia non va spenta con il tasto On/Off  dell'InfoWIN^{PLUS} o disalimentata dalla spina di rete. L'impianto di riscaldamento va messo fuori funzione spegnendolo dalla regolazione (vedere punto 2.7.1).



Attenzione!

Con caldaia spenta (tasto On/Off ) la funzione di protezione antigelo **non è attiva**.



Informazione!

A caldaia spenta (tasto On/Off ) la protezione antiblocco per la pulizia scambiatore e l'estrazione ceneri (che si attiva brevemente ogni giorno alle 12:00) **non è attiva**.

2.7.1 Regolazione del sistema MESplus

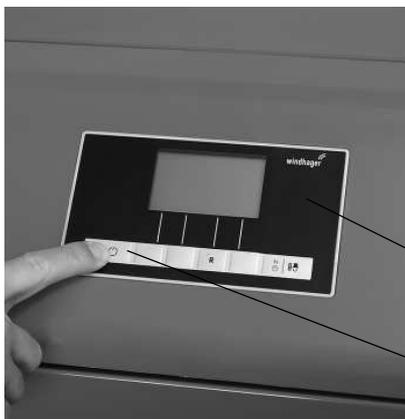


Informazione!

Per l'uso dei moduli MESplus e del/dei modulo/i di comando, vedere il manuale d'uso apposito.

Accensione caldaia, impostazione della regolazione del sistema MESplus sul funzionamento automatico:

1. Azionare il tasto On/Off  dell'InfoWIN^{PLUS}, si accenderà l'illuminazione e il display, la spia di controllo si illuminerà con luce verde e verrà eseguito un Self-test. Se il Self-test è stato eseguito correttamente e la regolazione trasmette un set point, la caldaia si metterà automaticamente in funzione.
2. Il/i **selettore/i delle modalità di funzionamento** sul/sui modulo/i di regolazione MESplus va posizionato su "**Funzionamento automatico**" . Il comando dell'impianto (impostazione delle temperature di set point e dei tempi di funzionamento) avviene al modulo di comando (montato nel locale di abitazione) – vedere manuale apposito.



Unità di visualizzazione e comando InfoWIN^{PLUS}

Tasto On/Off

Fig. 23

Spegnimento impianto di riscaldamento:

Impostare il modo "Attesa"  nel modulo di comando (montato nel locale di abitazione).

Modo estate, solo acqua calda:

Impostare il modo "Funzionamento A.C.S."  nel modulo di comando (montato nel locale di abitazione).

Funzionamento di emergenza:

Se la regolazione non funziona più a causa di un guasto, con la "Modalità manuale" è possibile impostare nel modulo di regolazione MESplus  e nell'InfoWIN^{PLUS}  (vedere il manuale d'uso di InfoWIN^{PLUS}) un funzionamento di emergenza per il riscaldamento e l'acqua di consumo.

3. Cura, pulizia e manutenzione

Una caldaia pulita consente di risparmiare combustibile e di salvaguardare l'ambiente. Pertanto, pulire tempestivamente la caldaia quando nella caldaia a pellet compare la richiesta di pulizia e rimozione ceneri o, nella caldaia a gassificazione di legna, in base agli intervalli di pulizia indicati.

3.1 Pulizia del rivestimento e della tastiera a membrana

All'occorrenza pulire il rivestimento e la tastiera a membrana con un panno umido. In presenza di sporco più intenso utilizzare acqua saponata o lisciva diluita (non utilizzare prodotti corrosivi o apparecchi per la pulizia con spigoli vivi).

3.2 Apparecchi di pulizia e di comando

Caldaia a pellet:

- 1..... Pennello per la pulizia
- 2..... Spatola
- 3..... Chiave a brugola
- 4..... Raschietto
- 5..... Tasca per manuali

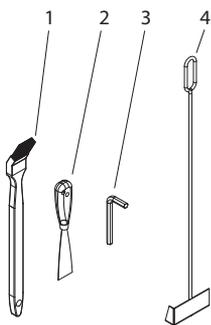


Fig. 24 Apparecchi di pulizia e di comando



Fig. 25 Chiave a brugola



Fig. 26 Pennello per la pulizia e spatola all'interno della porta di contenimento

Caldaia a gassificazione di legna:

Forniti di serie:

- 5..... Tasca per manuali
- 6..... Raschietto
- 7..... recipiente per cenere

Accessori su richiesta, set di pulizia EWK 020:

- 2..... Spatola
- 8..... attizzatoio
- 9..... spazzola di pulizia
- 10..... mensola di sospensione (per il montaggio a parete o alla parete laterale della caldaia)

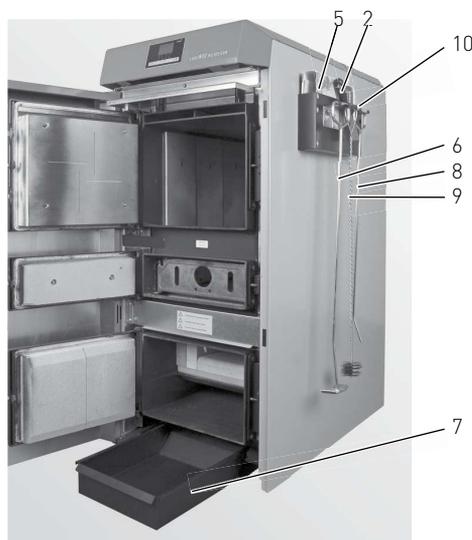


Fig. 27 Recipiente per cenere sotto la caldaia

3.3 Pulizia della caldaia a gassificazione di legna



Informazione!

Gli intervalli di pulizia indicati sono tempi indicativi! Gli intervalli di pulizia variano in funzione della qualità del combustibile, del tipo d'uso e delle diverse fasi di funzionamento (ad es. molto carico parziale, lunghi periodi di fermo ventilatore durante il funzionamento).

3.3.1 A ogni riempimento

3.3.1.1 Pulizia scambiatore a leva

- Azionare la pulizia scambiatore a leva per circa 5-10 volte – fig. 28.



Fig. 28 Azionare la pulizia scambiatore a leva per circa 5 - 10 volte.

3.3.1.2 Aperture di accensione nello sportello di accensione¹ e nella griglia

Controllare le aperture di accensione nello sportello di accensione e nella griglia, all'occorrenza liberarle – fig. 29.



Apertura di accensione nello sportello di accensione

Apertura di accensione nella griglia

Fig. 29 Controllare le aperture di accensione

¹ Solo per caldaie a gassificazione di legna con accensione automatica.

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.3.2 Ogni settimana

3.3.2.1 Rimozione della cenere diradata

Apparecchio per la pulizia consigliato: raschietto

- Agganciare il recipiente per cenere all'altezza dello sportello di accensione (sportello centrale) nell'apposita lamiera ad aggancio, fig. 30. Aprire lo sportello di accensione e la griglia e togliere gran parte della cenere residua dalla camera di riempimento facendola cadere nel recipiente per cenere.
- Collocare il recipiente per cenere sotto lo sportello cenere (sportello inferiore). Aprire lo sportello cenere e rimuovere completamente la cenere prodotta dalla camera di combustione e dal vano cenere, fig. 31.



Fig. 30 Agganciare il recipiente per cenere, rimuovere la cenere

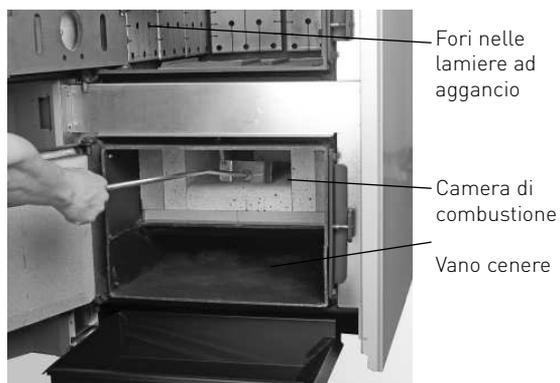


Fig. 31 Rimuovere la cenere dalla camera di combustione e dal vano cenere



Attenzione!

Pericolo di incendio dovuto alla cenere non raffreddata! Stoccare temporaneamente la cenere in un contenitore con chiusura a chiave e ininfiammabile, su una base ininfiammabile, per almeno 48 ore.



Indicazione!

La cenere può contenere metalli pesanti che possono compromettere la fertilità del suolo, pertanto non è indicata come fertilizzante e va smaltita con i rifiuti non riciclabili.

3.3.3 Ogni anno

3.3.3.1 Canale del gas distillato a bassa temperatura

Apparecchio per la pulizia consigliato: spazzola di pulizia e aspirapolvere

- Pulire il canale per l'aspirazione del gas distillato a bassa temperatura, fig. 32.



Fig. 32 Pulire l'aspirazione del gas distillato a bassa temperatura

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.3.3.2 Scatola del ventilatore, girante



Attenzione!

Prima di pulire la scatola del ventilatore e la girante togliere tensione alla caldaia!
Staccare la spina di rete sul retro – fig. 33.

Apparecchio per la pulizia consigliato: spatola, pennello e aspirapolvere

- Staccare la spina del ventilatore, fig. 33.
- Rimuovere i dadi ad alette nell'unità ventilatore, fig. 34.

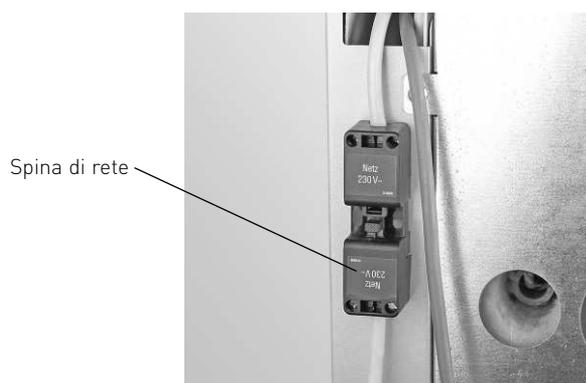


Fig. 33 Staccare la spina di rete



Fig. 34 Staccare la spina del ventilatore e rimuovere i dadi ad alette

- Estrarre l'unità ventilatore e pulire la girante, fig. 35.
- Pulire completamente l'interno della scatola del ventilatore, fig. 36.



Fig. 35 Pulire la girante



Fig. 36 Pulire l'interno della scatola del ventilatore

Assemblaggio:

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

3.3.3.3 Tubo dei gas combustibili

Apparecchio per la pulizia consigliato: spatola, spazzola di pulizia, panno morbido

- Pulire il tubo dei gas combustibili verso il camino mediante l'apertura di pulizia nel tubo.
- Pulire le sonde dei gas combustibili (accessorio) con un panno morbido.



Informazione!

Durante la pulizia del tubo dei gas combustibili fare attenzione alle sonde collocate nel bocchettone dei gas combustibili. Le sonde non devono essere piegate o danneggiate. In caso di danneggiamenti dovuti a pulizia non conforme decade qualsiasi garanzia!

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.3.3.4 Superfici riscaldanti superiori

Apparecchio per la pulizia consigliato: spatola, pennello e aspirapolvere

- Togliere la copertura della caldaia sul retro, fig. 37.
- Rimuovere i fissaggi a vite del coperchio di pulizia e togliere il coperchio. Pulire completamente le parti superiori della superficie riscaldante, fig. 38.



Fig. 37 Togliere la copertura della caldaia sul retro



Fig. 38 Pulire le superfici riscaldanti superiori

Assemblaggio:

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

3.3.3.5 Limitatore di tiraggio (valvola oscillante tiraggio)

Apparecchio per la pulizia consigliato: Spatola

In presenza del limitatore di tiraggio (predisposto dal cliente all'interno del camino o del tubo dei gas combusti), controllare che tale limitatore si muova agevolmente ed eventualmente pulirlo o farlo regolare da un tecnico specializzato.

3.3.3.6 Sportelli di riempimento, accensione e cenere

Apparecchio per la pulizia consigliato: Spatola

- Aprire gli sportelli. Le guarnizioni degli sportelli devono presentare un'impronta pulita. Rimuovere eventuali incrostazioni e depositi che possono compromettere la tenuta stagna e la movimentazione agevole degli sportelli.
Se le guarnizioni degli sportelli non presentano un'impronta pulita o non sono a tenuta stagna, regolare gli sportelli o sostituire le guarnizioni.
- Se gli sportelli si aprono con difficoltà occorre lubrificare i cuscinetti dei cardini con una pasta resistente al calore (ad es. pasta di grafite).

3.3.3.7 Sonda Thermocontrol

Apparecchio per la pulizia consigliato: pennello, panno morbido

- Pulire la sonda Thermocontrol dalla cenere volante con un pennello o un panno morbido, fig. 39.



Sonda Thermocontrol

Fig. 39 Pulire la sonda Thermocontrol

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.3.3.8 Canali aria primaria e aria secondaria

Durante la manutenzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti vengono verificate e pulite anche queste parti.

Apparecchio per la pulizia consigliato: spatola, aspirapolvere

- Sganciare le lamiere ad aggancio nella camera di riempimento sui due lati e controllare le aperture sottostanti per l'aria primaria, all'occorrenza liberarle, fig. 40.
- Estrarre le due piastre di combustione, aspirare la cenere e controllare le aperture sottostanti per l'aria secondaria, all'occorrenza liberarle, fig. 41.

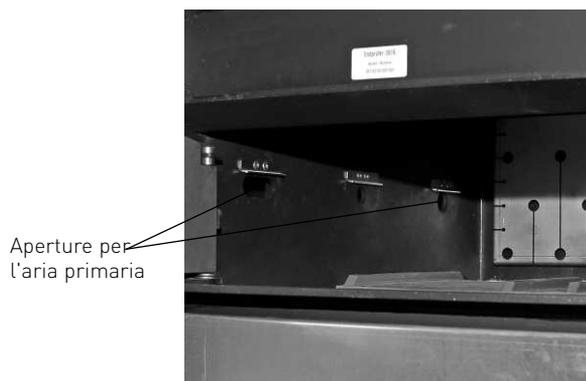


Fig. 40 Sganciare le lamiere ad aggancio; controllare le aperture per l'aria primaria.



Fig. 41 Estrarre le piastre di combustione, controllare le aperture per l'aria secondaria.

Assemblaggio:
procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

3.3.3.9 Sonda Lambda

Durante la manutenzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti vengono verificate e pulite anche queste parti.

Apparecchio per la pulizia consigliato: pennello, panno morbido

- Rimuovere la parete posteriore in basso, fig. 42.
- Staccare la sonda Lambda ed estrarla con una chiave fissa (apertura 22) (fig. 43). Rimuovere le impurità con cautela utilizzando un pennello o un panno morbido.

Inserimento della sonda Lambda: avvitare la sonda serrando a mano e stringere con la chiave per circa 1/4 di giro. Innestare la sonda. Riavvitare la parete posteriore.



Fig. 42 Svitare la parete posteriore in basso



Fig. 43 Staccare la sonda Lambda ed estrarla

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.4 Pulizia della caldaia a pellet

3.4.1 Panoramica degli intervalli di pulizia e assistenza

La **caldaia a pellet** è dotata di un **indicatore degli intervalli di pulizia e rimozione ceneri**. La richiesta di pulizia "Fase di pulizia 1" e "Pulizia generale" viene visualizzata nell'InfoWIN^{PLUS} e deve essere resettata al termine della pulizia/rimozione ceneri – vedere punto 3.4.6.

Gli intervalli di pulizia e rimozione ceneri possono risultare più brevi o più lunghi a seconda dei pellet utilizzati (ad es. percentuale di cenere), della potenza assorbita dal sistema di riscaldamento (accensione/spengimento frequente) e delle dimensioni della caldaia a pellet.

Oltre alla pulizia è necessaria la manutenzione. La manutenzione è indicata sul display dalla dicitura "Manutenzione" ed è eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti ed è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio.

Caldaia a pellet		
	Visualizzazione sul display	Cosa fare?
Fase di pulizia 1	"Fase di pulizia 1" IN 520 oppure "Funzionamento di emergenza! Fase di pulizia 1" FE 320	Svuotare il cassetto ceneri e rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento. (vedere punto 3.4.2) Pulire la sonda Thermocontrol. (vedere punto 3.4.3.1) Confermare la pulizia Fase 1 (vedere punto 3.4.7)
Pulizia generale	"Pulizia generale" IN 521 oppure "Funzionamento di emergenza! Pulizia generale" FE 321	Svuotare il cassetto ceneri e rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento. (vedere punto 3.4.2) Pulire la camera di combustione e il corpo caldaia (vedere punto 3.4.3) Pulire le superfici riscaldanti in alto e la girante (vedere punto 3.4.4) Aspirare il tubo dei gas combusti al camino (vedere punto 3.5) Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere punto 3.4.5) Confermare la pulizia generale (vedere punto 3.4.7)
Manutenzione	"Manutenzione" IN 524 / FE 324	Far eseguire la manutenzione dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti entro i successivi 3 mesi. La manutenzione è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio – vedere punto 3.7.
almeno 1 volta a stagione di riscaldamento		Pulire la stiva e lo sportello dell'unità di convogliamento (vedere punto 3.4.6) Magazzino o contenitore pellet (vedere punto 3.6)

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.4.2 Svuotare il cassetto ceneri, rimuovere le ceneri sotto la batteria di riscaldamento

Attenzione!



La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegnerla la caldaia sempre tramite il tasto On/Off e attendere la fine combustione.

Pericolo di incendio dovuto alla cenere non raffreddata! Stoccare temporaneamente la cenere in un contenitore con chiusura a chiave e ininfiammabile, su una base ininfiammabile, per almeno 48 ore.

Indicazione!



Piccole quantità di cenere possono essere utilizzate in giardino come fertilizzante. Quantità superiori di ceneri vanno smaltite con il rifiuto residuo (osservare le leggi in vigore).

- Spegnerla la caldaia con il tasto On/Off dell'InfoWIN^{PLUS} (fig. 44) e attendere fino allo spegnimento del display (circa 20 min).
- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione – fig. 45 – vedere anche il punto 2.2.
- Estrarre il recipiente per cenere e metterlo davanti alla caldaia – fig. 46.
- Girare verso il basso in senso orario la maniglia nel coperchio della superficie riscaldante e rimuovere il coperchio – fig. 47.



Fig. 44 Spegnerla la caldaia



Fig. 45 Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione



Fig. 46 Estrarre il recipiente per cenere e metterlo davanti alla caldaia

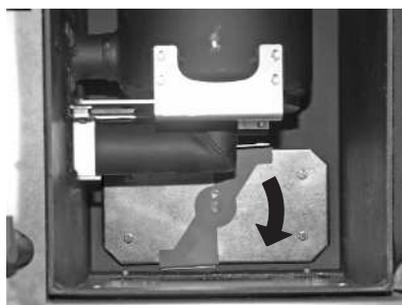


Fig. 47 Girare la maniglia e rimuovere il coperchio

- Rimuovere con un raschietto la cenere da sotto la superficie riscaldante nel recipiente per cenere – fig. 48.



Fig. 48 Rimuovere la cenere sotto la superficie riscaldante nel cassetto.

3. Cura, pulizia e manutenzione

Assemblaggio:

- Rimuovere completamente la cenere, il coperchio delle superfici riscaldanti deve aderire bene/chiedere a tenuta.
- Applicare il coperchio delle superfici riscaldanti e ruotare la maniglia in senso antiorario fino in battuta.
- Inserire il recipiente per cenere.
- Chiudere lo sportello della camera di combustione e la porta di contenimento, riaccendere la caldaia con il tasto On/Off.
- Confermare la richiesta di pulizia dopo l'esecuzione della "Fase di pulizia 1" – vedere punto 3.4.7.

3.4.3 Pulizia della camera di combustione e del corpo caldaia



Attenzione!

La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegner la caldaia sempre tramite il tasto On/Off (fig. 49) e attendere la fine combustione. Per pulire la camera di combustione, è obbligatorio far raffreddare la caldaia.



Attenzione!

Prima di eseguire la pulizia con un'aspirapolvere, controllare che non ci siano più braci nei residui di combustione!

- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione (fig. 50) – vedere anche il punto 2.2.

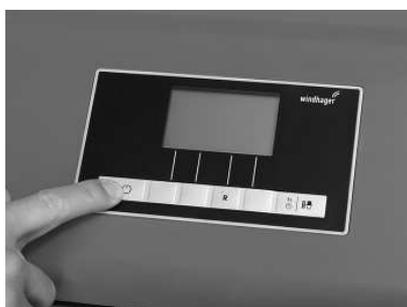


Fig. 49 Spegner la caldaia



Fig. 50 Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.4.3.1 Pulizia della sonda Thermocontrol e del tubo di caduta

- All'occorrenza, rimuovere la cenere volatile dalla sonda Thermocontrol per mezzo di un pennello. La sonda Thermocontrol si trova nella camera di combustione – fig. 51.
- Se necessario, pulire la parte interna del tubo di caduta con un cacciavite – fig. 52.
- Rimuovere i residui di combustione dalla camera di combustione con un'aspirapolvere – fig. 53.



Fig. 51 Pulire la sonda Thermocontrol



Fig. 52 Pulire il tubo di caduta



Fig. 53 Rimuovere i residui di combustione dalla camera di combustione

3.4.3.2 Pulizia del corpo caldaia

- Estrarre il cono parte superiore e il cono parte inferiore dal corpo caldaia – fig. 54, 55.
- Pulire i depositi dai coni su tutti i lati con un pennello o una spatola – fig. 56, 57.



Fig. 54 Estrarre il cono parte superiore



Fig. 55 Estrarre il cono parte inferiore



Fig. 56 Pulire il cono



Fig. 57 Pulire il cono

3. Cura, pulizia e manutenzione



Informazione!

Nell'eseguire la pulizia caldaia, rimuovere dapprima tutta la cenere dalla camera di combustione. Solo a questo punto, estrarre la spina aria primaria per la pulizia.

- Aspirare il corpo caldaia (fig. 58), estrarre la spina aria primaria e pulire con cautela i fori con un piccolo cacciavite o trapano (i fori devono essere liberi) – fig 59, 60.
- Tutti i fori dell'aria secondaria nel corpo caldaia devono essere liberi – fig. 61.



Fig. 58 Aspirare il corpo caldaia



Fig. 59 Estrarre la spina aria primaria



Fig. 60 Pulire con cautela la spina aria primaria



Fig. 61 Pulire i fori dell'aria secondaria nel corpo caldaia

- Aspirare i residui di combustione dal corpo caldaia con un'aspirapolvere. Aspirare la cenere anche dal tubo dell'aria primaria (al centro del corpo caldaia) – fig. 62.



Informazione!

Prima di inserire la spina aria primaria, aspirare nuovamente il tubo aria primaria al centro del corpo caldaia. Non devono restare residui nel tubo (danni all'elemento di accensione!).



Fig. 62 Aspirare il tubo aria primaria al centro del corpo caldaia



Fig. 63 Cono parte superiore e inferiore, spina aria primaria

Assemblaggio:

- Rimontare il bruciatore nella sequenza inversa (fig. 63).
- Confermare la richiesta di pulizia dopo l'esecuzione della "Fase di pulizia 1" – vedere punto 3.4.7.

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.4.4 Pulizia delle superfici riscaldanti in alto e della girante

- Spegnerla caldaia con il tasto On/Off dell'InfoWIN^{PLUS} (fig. 64) e attendere fino allo spegnimento del display (circa 20 min).



Avviso di superfici calde: pericolo di ustioni!

Prima di toccare il collegamento a vite e il coperchio della superficie riscaldante, disinserire obbligatoriamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

- Aprire la porta di contenimento (fig. 65) – vedere anche il punto 2.2.
- Tirare in avanti il coperchio lato caldaia a pellet e sollevarlo – fig. 66.
- Togliere l'isolamento dal coperchio delle superfici riscaldanti – fig. 67.
- Ruotare il collegamento a vite sul coperchio e rimuovere il coperchio – fig. 68, 69.



Fig. 64 Spegnerla caldaia



Fig. 65 aprire la porta di contenimento



Fig. 66 Tirare il coperchio in avanti e sollevarlo



Fig. 67 Rimuovere l'isolamento



Fig. 68 Svitare il collegamento a vite

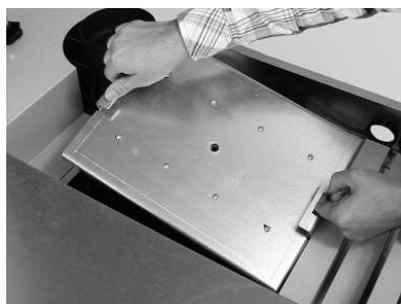


Fig. 69 Estrarre il coperchio

3. Cura, pulizia e manutenzione

- Pulire la girante con un pennello – fig. 70.
- Pulire le superfici riscaldanti in alto con spatola e pennello – fig. 71.
- Aspirare la cenere dalle superfici riscaldanti – fig. 72.



Fig. 70 Pulire e aspirare la girante



Fig. 71 Pulire le superfici riscaldanti



Fig. 72 Aspirare la cenere

Assemblaggio:

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

3.4.5 Livello di riempimento del serbatoio dell'acqua

Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (circa 8 litri) ogni 14 giorni ed eventualmente rabboccare l'acqua. Il livello dell'acqua non deve scendere sotto la tacca del livello minimo.

- Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua e rabboccare – fig. 73.



Tacca min. serbatoio dell'acqua

Fig. 73 Riempire il serbatoio dell'acqua

- Confermare la richiesta di pulizia dopo l'esecuzione della "Pulizia generale" – vedere punto 3.4.7.

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.4.6 Pulizia della stiva e dello sportello dell'unità di convogliamento

È necessario pulire la stiva o lo sportello dell'unità di convogliamento nel caso in cui si accumuli una quantità eccessiva di polvere o se all'interno della stiva si trova un corpo estraneo.

- Spegnere la caldaia con il tasto On/Off dell'InfoWIN^{PLUS} (fig. 74) e attendere fino allo spegnimento del display (circa 20 min).



Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.

Prima di aprire il coperchio di revisione, disalimentare sempre la caldaia. Sfilare la spina di rete dell'apparecchio.

- Sfilare la spina di rete dell'apparecchio – fig. 75.
- Predisporre davanti un contenitore per i pellet.
- Rimuovere il rivestimento della stiva (vedere le istruzioni di montaggio).
- Rimuovere le viti nel coperchio di revisione e rimuoverlo con cautela, a seconda del livello di riempimento potrebbero fuoriuscire dei pellet – fig. 76.

Pulizia della stiva e dello sportello di alimentazione:

- Rimuovere i pellet e la polvere dalla stiva.
- Rimuovere la polvere dallo sportello dell'unità di convogliamento e dall'interruttore di prossimità (fig. 77, 78), controllare che lo sportello si muova agevolmente. Lo sportello deve poggiare sulla guarnizione su tutta la superficie.



Fig. 74 Spegnere la caldaia

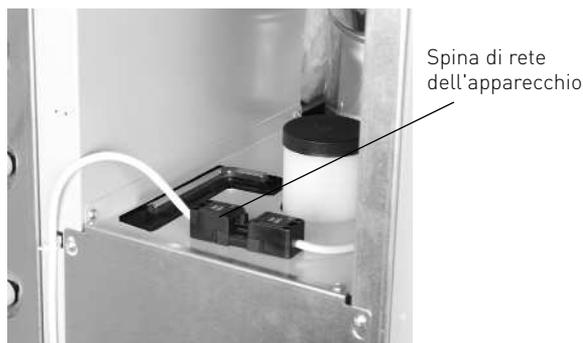


Fig. 75 Sfilare la spina di rete dell'apparecchio



Fig. 76 Rimuovere le viti, togliere il coperchio di revisione

3. Cura, pulizia e manutenzione

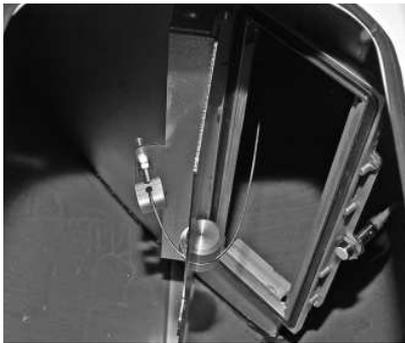


Fig. 77 Sportello dell'unità di convogliamento



Interruttore di prossimità con spia di controllo

Fig. 78 Interruttore di prossimità unità di convogliamento

Assemblaggio:

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

3.4.7 Confermare la pulizia Fase 1 o confermare la pulizia generale - azzerare la richiesta di pulizia



Fig. 79

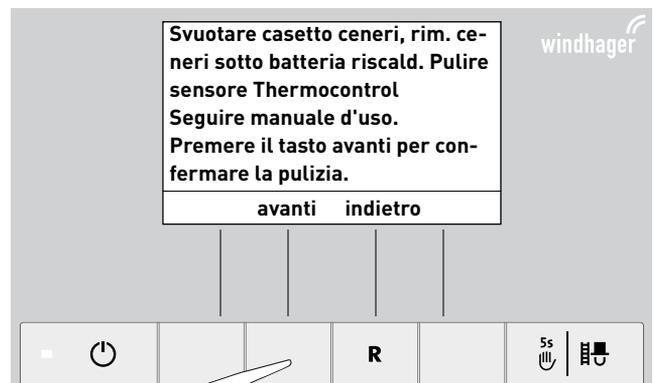


Fig. 80

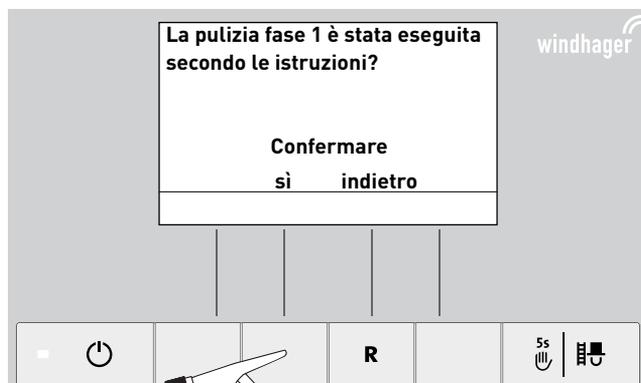


Fig. 81

3. Cura, pulizia e manutenzione

3.5 Tubo dei gas combusti al camino

Pulire/aspirare il tubo dei gas combusti (tubo di collegamento fra la caldaia e il camino) in corrispondenza dell'apertura di pulizia.



Informazione!

Durante la pulizia del tubo dei gas combusti fare attenzione alle sonde collocate nel bocchettone dei gas combusti. Le sonde non devono essere piegate o danneggiate. In caso di danneggiamenti dovuti a pulizia non conforme decade qualsiasi garanzia!

3.6 Magazzino o contenitore pellet



Attenzione!

Osservare anche le indicazioni di pericolo al punto 1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore.



Informazione!

Nell'accedere al magazzino o al contenitore, non calpestare i pellet attorno alla sonda di aspirazione.

Prima di caricare il magazzino o il contenitore, controllare:

- che il magazzino sia privo di corpi estranei.
- se sul fondo si è accumulata nel tempo un'elevata quantità di polvere.

Si prega di osservare: La presenza di uno strato di polvere sopra i pellet è normale, perché la polvere presente sulla superficie si sposta a causa del movimento dei pellet durante il prelievo.

- se i pellet lungo la parete si siano gonfiati nel caso in cui il magazzino non sia completamente asciutto.

Consiglio



I fornitori di pellet consigliano di svuotare completamente il magazzino ogni 2-3 anni. Tramite l'InfoWIN-PLUS è possibile disattivare la commutazione automatica fra le sonde di aspirazione (vedere il manuale d'uso di InfoWIN^{PLUS}). In questo modo, è possibile svuotare completamente il magazzino con una sonda e proseguire la modalità riscaldamento con le altre sonde di aspirazione. Ripetendo questa procedura ogni anno con le altre sonde, si "rinnoverà" regolarmente l'intera scorta di pellet.

3.7 Manutenzione

Oltre alla pulizia della caldaia a pellet è necessaria la manutenzione. La manutenzione è indicata sul display dalla dicitura "Manutenzione" (fig. 82) ed è eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti ed è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di collaudo – fig. 83.

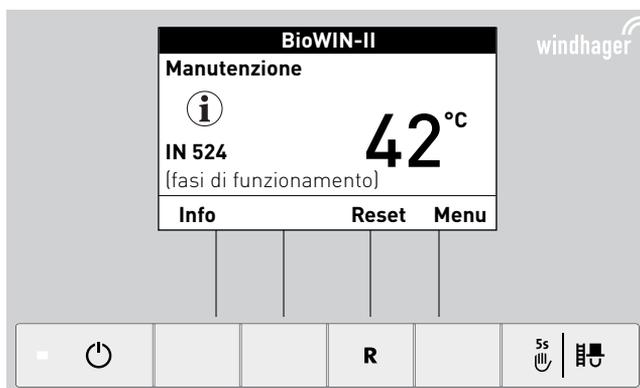


Fig. 82



Fig. 83 Targa di collaudo per la manutenzione

4. Misurazione delle emissioni della caldaia a gassificazione di legna

4.1 Preparazione

- Pulizia completa della caldaia, vedere punto 3.3.
- Dopo la pulizia della caldaia dovrebbero avvenire da 4 a 5 combustioni prima di effettuare la misurazione dei gas combustibili.
- Preparare il combustibile – vedere punto 1.4.2
- Garantire un assorbimento di calore sufficiente:
 - il puffer non deve essere riscaldato,
 - miscelatore e valvole dei radiatori devono essere completamente aperti,
 - impostare la regolazione su modo riscaldamento (sole).

4.2 Riscaldamento

- Accensione, vedere punto 2.6.



Consiglio!

Utilizzare ceppi di legno dolce (lunghi max. 55 cm) con la superficie di spaccatura inserita verso il basso, in tal modo si ottiene la brace di fondo necessaria in modo più rapido. Riempire la camera di riempimento al max. fino alla metà, altrimenti il tempo di combustione diventa troppo lungo.

- Preparare la brace di fondo

La brace di fondo deve arrivare fino alla fila superiore delle aperture per l'aria primaria nelle lamiere ad aggancio, a tal scopo occorre un tempo di riscaldamento di 1 ora dopo l'accensione.

Attizzare la brace di fondo, fare attenzione che non vi sia alcun incendio anomalo (compattare brace e combustibile con lo sportello di accensione/la griglia e lo sportello di riempimento).

4.3 Misurazione

- Avvio non prima di 5 minuti dopo aver posato la legna sulla brace di fondo.
- Premendo il tasto Scovolo (vedere il manuale d'uso di InfoWIN^{PLUS}) si avvia la funzione spazzacamino. All'inizio della misurazione la temperatura dell'acqua della caldaia deve essere almeno 60 °C e non deve superare 75 °C, altrimenti controllare l'assorbimento di calore, ovvero aprire radiatori e miscelatore ecc. Il tiraggio del camino deve essere 0,10 – 0,20 mbar.
- Durata della misurazione: 15 minuti

5. Certificato di conformità CE

5.1 Caldaia a gassificazione di legna

per la serie di caldaie a gassificazione di legna per combustibili solidi LogWIN Klassik
(Direttiva macchine 2006/42/CE, appendice II A)

Fabbricante: WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

DI Richard Reiter
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen

Oggetto della dichiarazione: serie di caldaie a gassificazione di legna per combustibili solidi LogWIN Klassik

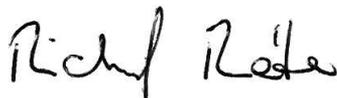
Gli apparecchi sono conformi alle disposizioni pertinenti della Direttiva macchine (2006/42/CE) e della Direttiva compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE).

Dichiariamo inoltre che sono state applicate le seguenti norme tecniche:

EN 303-5:	2012-10	EN 60335-1:	2012-10
EN 61000-6-2:	2005	EN 61000-6-3:	2007 A1:2011

Seekirchen, 4. 3. 2014

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH



Richard Reiter, Sviluppo combustibile solido



Herbert Oitner, Direzione aziendale

5. Certificato di conformità CE

5.2 Caldaia a pellet

per caldaie a pellet della serie BioWIN 2
(Direttiva macchine 2006/42/CE, appendice II A)

Fabbricante: WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Ing. Martin Klinger
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen

Oggetto della dichiarazione: Caldaia a pellet della serie BioWIN 2

Gli apparecchi sono conformi alle disposizioni pertinenti della Direttiva macchine (2006/42/CE) e della Direttiva compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE).

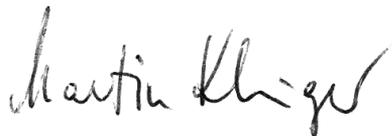
Dichiariamo inoltre che sono state applicate le seguenti norme tecniche:

EN 303-5:	2012-10	EN 60335-1:	2012-10
EN 61000-6-2:	2005	EN 61000-6-3:	2007

Seekirchen, 22. 4. 2014

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH



Martin Klinger, Sviluppo pellet



Herbert Oitner, Direzione aziendale

Austria

Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo
Tel. +43(0)6212/2341-0
Fax +43(0)6212/4228
E-mail: info@at.windhager.com

Germania

Windhager Zentralheizung GmbH
Deutzring 2
D-86405 Meitingen presso Augsburg
Tel. +49(0)8271/8056-0
Fax +49(0)8271/8056-30
E-mail: info@de.windhager.com

Svizzera

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestraße 13
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna
Tel. +41(0)41/469469-0
Fax +41(0)41/469469-9
E-mail: info@ch.windhager.com

Francia

Windhager Chauffage Central
France S.A.S.
1, rue du Maire Georges Baruch
Z.A.C. Nord du Rosenmeer
F-67560 Rosheim
Tel. +33(0)388818217
Fax +33(0)388958185
E-mail: info@fr.windhager.com

CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.

